

# EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

*Aluekehitysvaliokunta*

REGI\_PV(2006)1218\_1

## **PÖYTÄKIRJA**

Kokous 18. joulukuuta 2006 klo 15.00–18.30  
ja 19. joulukuuta 2006 klo 9.00–12.30

BRYSEL

Varapuheenjohtaja Jan Olbrycht avasi kokouksen maanantaina 18. joulukuuta 2006 klo 15.00.

### **1. Esityslistaluonnoksen hyväksyminen**

Esityslista hyväksyttiin muutoksitta.

### **2. Pöytäkirjan hyväksyminen seuraavasta kokouksesta:**

Pöytäkirja 16. marraskuuta 2006 pidetystä kokouksesta hyväksyttiin huomautuksitta.

### **3. Puheenjohtajan ilmoitukset**

Valiokunnan puheenjohtaja kertoi jäsenille, että valiokuntien puheenjohtajakokous oli päättänyt lisätä kaupunkiulottuvuuden valiokunnan toimivaltaan työjärjestyksen VI liitteeseen ja yhtyi siten tulkintaan, että aluekehitysvaliokunnalle kuuluu tällainen epäsuora toimivalta ja että se on mainittava nimenomaisesti työjärjestyksen liitteen tulevassa tarkistuksessa.

### **4. Rakennepolitiikan vaikutus ja seuraukset EU:n koheesioon**

REGI/6/38476

Esittelijä: Francisca Pleguezuelos Aguilar (PSE)

- Työasiakirjan käsittely

**Puheenvuoron käyttivät:** Francisca Pleguezuelos Aguilar, Ambroise Guellec, Jean Marie Beaupuy, Mieczysław Edmund Janowski, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Gisela Kallenbach, Oldřich Vlasák, Jan Olbrycht ja Jordi Torredadella Águila (komissio, aluepolitiikan pääosasto).

## 5. Koheesiopolitiikan asema ja tehokkuus EU:n köyhimpien alueiden välisten erojen supistamisessa

REGI/6/38407

Esittelijä: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (PPE-DE)

- Työasiakirjan käsittely

**Puheenvuoron käyttivät:** Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Oldřich Vlasák ja Antonio De Blasio.

## 6. Tulevien laajentumisten vaikutus koheesiopolitiikan tehokkuuteen

REGI/6/36458

Esittelijä: Markus Pieper (PPE-DE)

- Työasiakirjan käsittely

**Puheenvuoron käyttivät:** Markus Pieper, Gábor Harangozó, Gisela Kallenbach, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Lambert van Nistelrooij, Mieczysław Edmund Janowski, Jan Olbrycht ja Nicola de Michelis (komissio, aluepolitiikan pääosasto).

Kokous keskeytettiin klo 18.30.

Kokousta jatkettiin tiistaina 19. joulukuuta klo 9.00–9.30 pidetyn koordinaattoreiden kokouksen jälkeen puheenjohtaja Gerardo Galeoten johdolla.

## 7. Koordinaattoreiden päätösten ratifiointi

Valiokunta vahvisti seuraavat koordinaattoreiden päätökset:

- Parlamentin valtuuskunta lähetetään vuonna 2007 vuosittaisen valiokuntakohtaisen kiintiön puitteissa Irlantiin, Slovakiaan ja Kyprokselle. Lisäksi päätettiin pyytää valiokuntien puheenjohtajakokoukselta lupaa toteuttaa ylimääräinen valiokuntamatka (kiintiön ulkopuolella) luonnonkatastrofien pahiten tuhoamille alueille.
- Rakennepolitiikan vaikutusta ja seurauksia EU:n koheesioon koskevan mietinnön käsittelyn yhteydessä 22. tammikuuta 2007 pidettävään kuulemistilaisuuteen kutsuttiin seuraavat neljä asiantuntijaa:
  - Espadas Moncalvillo, Espanjan talous- ja yritysministeriön budjettiasioista vastaava pääsihteeri,
  - Jacques Robert, johtaja, Agence Européenne Territoires et Synergies,
  - Jan Rymarczyk, professori, Wrocławin talousyliopisto (Puola),
  - Berti Wahl, työllisyyskehityksestä sekä rakenne- ja työmarkkinapolitiikan lomittamisesta paikallistasolla vastaava johtaja, Landesagentur für Struktur und Arbeit (LASA) Brandenburg GmbH.

Uudet lausunnot jaettiin eri ryhmille seuraavasti:

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi yhteisön tilasto-ohjelmasta vuosiksi 2008–2012: **Unioni kansakuntien Euroopan puolesta -ryhmä**
- Ehdotus neuvoston asetukseksi Azorien, Madeiran, Kanariansaarten sekä

Ranskan departementtien Guyanan ja Réunionin tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä aiheutuvien lisäkustannusten korvausjärjestelmän käyttöön ottamisesta kaudeksi 2007–2013: **Pohjoismaiden vihreä vasemmisto**

- Komission tiedonanto neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle – Strateginen katsaus: sääntelyn parantaminen Euroopan unionissa: **Euroopan liberaalidemokraattien liiton ryhmä**
- Komission tiedonanto – Euroopan väestökehitys – haasteista mahdollisuuksiin **Vihreät / Euroopan vapaa allianssi -ryhmä**
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi yhteisön postipalvelujen sisämarkkinoiden kehittämistä ja palvelun laadun parantamista koskevista yhteisistä säännöistä annetun direktiivin 97/67/EY muuttamiseksi **Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraatit) ja Euroopan demokraattien ryhmä**
- Eurooppalaisen laajakaistapolitiikan luominen: **Sosiaalidemokraattinen ryhmä**

## 8. Ostovoimapariteetteja koskevan perusaineiston hankkiminen

REGI/6/35196

Valmistelija: Gerardo Galeote (PPE-DE)

- Äänestys lausunnon hyväksymisestä

Valmistelija ehdotti viittä tarkistusta. Niiden lisäksi jätettiin kuusi tarkistusta ja esitettiin kaksi suullista tarkistusta.

**Ennen äänestystä puheenvuoron käytti:** Emanuel Jardim Fernandes.

**Äänestyksen tulos:** *Seuraavat tarkistukset hyväksyttiin:* 1, 2–11 sekä kaksi suullista tarkistusta.

Lausunto hyväksyttiin äänin 29 puolesta, 1 vastaan ja 0 tyhjää.

## 9. Viinialan YMJ:n uudistus

REGI/6/43215

Valmistelija: Iratxe García Pérez (PSE)

- Lausuntoluonnoksen käsittely

**Puheenvuoron käyttivät:** Iratxe García Pérez, Jean Marie Beaupuy, Markus Pieper, Catherine Stihler ja Antonio De Blasio.

Tarkistusten jättämisen määräaika päättyy 20. joulukuuta 2006 klo 12.00.

## 10. Saaret sekä luonnolliset ja taloudelliset rajoitukset aluepolitiikassa

REGI/6/36457

Esittelijä: Francesco Musotto (PPE-DE)

- Mietintöluonnoksen käsittely

**Puheenvuoron käyttivät:** Francesco Musotto, Elspeth Attwooll, Margie Sudre, Simon

Busuttil, Catherine Stihler, Konstantinos Hatzidakis, Ambroise Guellec, Stavros Arnaoutakis, Jan Olbrycht ja Jordi Torreadella Águila (komissio, aluepolitiikan pääosasto).

Tarkistusten jättämisen määräaika päättyy 12. tammikuuta 2007 klo 12.00.

## **11. Euroopan unionin omien varojen tulevaisuus**

REGI/6/39822

Esittelijä: Gerardo Galeote (PPE-DE)

- Keskustelu esittelijä Alain Lamassouren (PPE-DE) kanssa

**Puheenvuoron käyttivät:** Gerardo Galeote, Alain Lamassoure (BUDG), Konstantinos Hatzidakis, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jean Marie Beaupuy, Brigitte Douay ja Elisabeth Schroedter.

Tarkistusten jättämisen määräaika päättyy 12. tammikuuta 2007 klo 12.00.

## **12. Seuraavan kokouksen aika ja paikka**

Bryssel

Maanantai 22. tammikuuta 2007 klo 15.00–18.30 ja

tiistai 23. tammikuuta 2007 klo 9.00–12.30

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/  
 ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU  
 REGISTRŠ/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLĒTI ĪV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/  
 LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Gerardo Galeote (P) (2), Jan Olbrycht (VP), Elspeth Attwooll (VP) (2)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jāsenet/Ledamöter
Alfonso Andria (2), Stavros Amoutakis, Jean Marie Beaupuy, Rolf Berend, Jana Bobošíková (2), Graham Booth, Bernadette Bourzai (2), Antonio De Blasio, Iratxe García Pérez (2), Eugenijus Gentvilas, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro (2), Gábor Harangozó (1), Marian Harkin (2), Konstantinos Hatzidakis, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach (1), Tunne Kelam (2), Miloš Koterec, Miroslav Mikolášik, Francesco Musotto (2), Lambert van Nistelrooij, Markus Pieper, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Catherine Stihler (2), Margie Sudre, Oldřich Vlasák (1)
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Ανοκληρωτέες/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajāsenet/ Suppleanter
Thijs Berman (1), Jan Březina (2), Simon Busuttil, Brigitte Douay, Emanuel Jardim Fernandes, Louis Grech (2), Mathieu Grosch (2), Holger Kraemer (2), Richard Seeber, László Surján

178 (2)
183 (3)
Bernard Piotr Wojciechowski (2)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schůdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
Alain Lamassoure (2) (rapporteur point 11)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Corina Crețu (2), Viorel senior Duca, Vlad Gabriel Hogeă, Evgeni Kirilov (2), Monica Maria Iacob Ridzi (1), Maria Petre, Petre Popeanga, Ștefan Șofianski

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
 Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 18.12.2006  
 (2) 19.12.2006

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>De Michelis (F), Giszczak (F), Rielau (F), Torrebadella Águila (F)</p>
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ini účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>																
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretariai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Krietermeyer, Zarifopoulou</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Koupeckos, Pareschi</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Ahopelto, Nikolova</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Ingelaere, Reinhart</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td></td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td>Mungengova</td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>Szajda</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td>Horakova</td> </tr> </table>	PPE-DE	Krietermeyer, Zarifopoulou	PSE	Koupeckos, Pareschi	ALDE	Ahopelto, Nikolova	Verts/ALE	Ingelaere, Reinhart	GUE/NGL		IND/DEM	Mungengova	UEN	Szajda	NI	Horakova
PPE-DE	Krietermeyer, Zarifopoulou															
PSE	Koupeckos, Pareschi															
ALDE	Ahopelto, Nikolova															
Verts/ALE	Ingelaere, Reinhart															
GUE/NGL																
IND/DEM	Mungengova															
UEN	Szajda															
NI	Horakova															

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkari hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária geralneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Siffert   Boreham
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Marchi	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariat/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet	
Reich, Chopin, Lutz, Kunat, Stuesson	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Solana Ramos	

- \* (P) = Presidente/Pfedseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionario/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman